

QUATTRO NOTE A GREGORIO NISSENO

1. *contra Eunomium* I 386 (*GNO* I, Leiden 1960², p. 140.3 Jaeger) οἶα δὲ τοῖς εἰρημένοις ἐπάγει καὶ τὰ ἀκόλουθα: si deve leggere, mi pare, <ὄμ>οια δὲ τοῖς εἰρημένοις κτλ.: cfr. *in Ecclesiasten or.* VI p. 381.19 Alexander ὅμοιον δὲ τοῖς εἰρημένοις καὶ τὸ ἐπόμενον; *antirrh. adv. Apol.* p. 204.29 Müller ὅμοιον δὲ τοῖς προαποδομένοις καὶ τὸ ἐφεξῆς ἐπιχείρημα.

2. *epist.* 3.2 (*GNO* VIII 2, p. 20.15 Pasquali) ὁ καταλιπὼν τὴν κοίλην καὶ χαμαίζηλον τῶν ἀνθρώπων ζωὴν, ἀναβάς δὲ διὰ τῆς ὑψηλῆς ἐπιθυμίας εἰς τὴν ἐπουράνιον πολιτείαν καὶ τὰ ἄνω φρονῶν, κτλ. Così legge l'unico testimone indipendente del testo, il codice Vindobonense theol. gr. 35, del sec. XV; ma tutti gli editori e commentatori hanno ritenuto inaccettabile l'attributo κοίλην, correggendolo ora in ὑλικήν (così l'*editor princeps* Isaac Casaubon¹, seguito da G. Pasquali², R. Criscuolo³ e D. Teske⁴), ora in κοινήν (così F. Müller⁵, seguito da P. Maraval⁶). Ma il testo del codice di Vienna non solo non è “unverständlich”, come si è scritto⁷, ma è, con ogni probabilità, sano: l'espressione κοίλη [...] ζωὴ ritorna nel Nisseno nel *de oratione dominica* (*GNO* VII 2, p. 50.1 Callahan) περὶ τὴν κοίλην ταύτην ζωὴν (cfr. anche *in Cant. or.* IV p. 114.14 Langerbeck ἐκ τῶν κοιλάδων τῆς ἀνθρωπίνης ζωῆς); e per κοίλη = “bassa” in Gregorio Nisseno cfr. *de beatitud. or.* I p. 77.4-7 Callahan τίς ἄρα τοιοῦτός ἐστιν [...] ὡς συναβῆναι αὐτῷ χαμόθεν ἀπὸ τῶν κοίλων τε καὶ ταπεινῶν νοημάτων εἰς τὸ πνευματικὸν ὄρος τῆς ὑψηλῆς θεωρίας; *in inscr. Ps.* p. 161.15-17 Mc Donough ἀλλ' ἄνω γενόμενος, ὥσπερ ἔκ τινος ὑψηλῆς σκοπιᾶς, τοῖς κάτω κατὰ τὰ κοῖλα τῆς τοῦ βίου τῶν ἀνθρώπων ὑπωρείας κτλ. (cfr. *epist.* 20.7, p. 70.4 Pasquali); *in Cant. or.* IV p. 114.3 Langerbeck ἐκ γὰρ τοῦ κοίλου ἐπὶ τὸ ὑψηλὸν ὁ βλαστὸς ἀνατέλλει ecc. Nell'espressione τὴν κοίλην καὶ χαμαίζηλον [...] ζωὴν i due attributi formano dunque una ditologia sinonimica, tratto stilistico assai frequente in Gregorio; basti citare alcuni esempi tra i tanti: *vita S. Macrinae* p. 402.8-9 Woods Callahan τὴν καθαρὰν [...] καὶ ἀκηλίδωτον σάρκα; *ibid.* p. 412.5 φαιδροί τε καὶ γε-

¹ *B. Gregorii Nysseni ad Eustathiam, Ambrosiam et Basilissam epistola*, Paris 1606.

² *Gregorii Nysseni epistulae*, ed. G. Pasquali, Berlin 1925 (Leiden 1959²).

³ *Gregorio di Nissa, Epistole* (Quaderni di Κοινωνία 6), Napoli 1981, 78.

⁴ *Gregor von Nyssa, Briefe* (Bibliothek der griech. Literatur 43), Stuttgart 1997, 44.

⁵ *Der zwanzigste Brief des Gregors von Nyssa*, “Hermes” 74, 1939, 66-91: 88.

⁶ *Grégoire de Nysse, Lettres* (SC 363), Paris 1990, 126 e n. 1.

⁷ Cfr. F. Müller, *art. cit.* 88.

γηθότες; *de perf.* p. 185.7 Jaeger βεβήλου τε καὶ ἀκαθάρτου πράξεως; *ibid.* p. 192.8-9 ἀσπίλω τε καὶ καθαρῶ τῇ σινδόνι; *ibid.* p. 196.7 εἶδεχθές τι καὶ ἄμορφον πρόσωπον; *de beatit. or.* VII p. 157.6-7 Callahan ἐν πρώω τε καὶ ἡμέρω τῶ σχήματι; *ibid.* p. 159.20-21 ἔκφυλον [...] καὶ ἀλλότριον; *ibid.* p. 160.21 ἀπλοῦν [...] καὶ ἀσύνθετον; *vita Greg. Thaum.* p. 30.15 Heil ξηράν τε καὶ ἄνικμον ecc.

Tale uso di κοῖλος non è assente nel greco di età classica: cfr. Senofonte *memor.* 3.10.1, con le opposizioni κοῖλα - ὑψηλά, σκοτεινά - φωτεινά, σκληρά - μαλακά, τραχέα - λειᾶ, νέα - παλαιά. Sia quest'uso, sia l'associazione sinonimica che abbiamo rilevato in Gregorio Nisseno trovano paralleli in Filone Alessandrino *quod det. potiori insid. soleat* 16 κοιλοτέραν καὶ ταπεινοτέραν αὐτήν (*scil.* τὴν ψυχὴν) ἑαυτῆς ἐργάσονται, e soprattutto nei neoplatonici: cfr. ad es. Ermia in *Phaedr.* p. 17.22-24 Counceur οὐχ ὑψηλὴ οὐδὲ ἀναγωγὸς ἢ τούτου θεωρία, ἀλλὰ χαμαιπετὴς καὶ κοιλοτέρα καὶ ταπεινή; p. 19.8 C. κάτειμι καὶ εἰς κοιλοτέραν ζωὴν; p. 32.23 C. περὶ κοιλοτέρα καὶ χθαμαλὰ μέλλων ἐνεργεῖν, ecc.⁸.

3. *epist.* 20.20 (*GNO VIII 2*, p. 72.22 Pasquali) ὁ βότρυς [...] καὶ ἡ ποικίλη τῆς ὀπώρας φιλοτιμία καὶ ἡ τοῦ ἀρίστου παρασκευὴ καὶ τὰ ποικίλα ὄψα καὶ καρυκεῖαι καὶ πέμματα καὶ φιλοτησίαι καὶ κύλικες. L'ultimo καὶ sembra da espungere: φιλοτησίαι, anche quando non è accompagnato dal sostantivo, sottintende κύλικες (v. LSJ s.v. φιλοτήσιος II); per l'espressione completa cfr. Aristofane *Lys.* 203 Δέσποινα Πειθοῖ καὶ κύλιξ φιλοτησία; Alessi fr. 293 K.-A. φιλοτησίαν σοι τήνδ' ἐγὼ ἰδίᾳ τε καὶ κοινῇ κύλικα προπίομαι; Achille Tazio *Leuc. et Clitoph.* 2.2.4 αὐτῷ προτείνει κύλικα φιλοτησίαν⁹. Sul tipo di errore che qui presuppongo, e che potremmo chiamare 'di trascinamento', si è soffermato di recente A. Guida¹⁰.

⁸ Altri passi di Ermia, Proclo, Damascio e Olimpiodoro attestanti quest'uso filosofico di κοῖλος sono indicati in L. G. Westerink, *The Greek Commentaries on Plato's Phaedo*, II, Amsterdam - Oxford - New York 1977, 32 n. 2. Opportunamente Westerink ha rilevato che "the derivation from 'hollow = empty'" – presente in LSJ s.v. κοῖλος II 2 e altrove – "fits this special use less well than the topographical sense 'hollow = low'; the opposite is 'high', never 'full'".

⁹ Si noti, tra l'altro, che il passo di Achille Tazio supporta il testo trádito di Coricio *or.* 3.63 ἐστιῶν δὲ αὐτοὺς καὶ φιλοτησίας προτείνων, dove in luogo di προτείνων si stampa προπίνων.

¹⁰ Cfr. A. Guida, *Un nuovo frammento della Replica a Giuliano di Teodoro di Mopsuestia*, in *Ὀπώρα. Studi in onore di mgr Paul Canart per il LXX compleanno*, III = "BBGG" n. s. 53, 1999, 57-65: 65 e n. 16. Un altro paio di esempi: Senofonte *memor.* 2.6.28 (p. 80.19 Hude) φιλῶν τε αὐτοὺς ἀντιφιλεῖσθαι ὑπ' αὐτῶν καὶ ποθῶν ἀντιποθεῖσθαι καὶ ἐπιθυμῶν συνεῖναι [καὶ] ἀντεπιθυμεῖσθαι τῆς συνουσίας; Luciano *quomodo hist. conscr.*

4. *de vita Gregorii Thaumaturgi* (GNO X 1, Leiden - New York - København - Köln 1990, p. 3.7-8 Heil) ἐγὼ δὲ τῆς αὐτῆς οἶμαι χρῆναι δυνάμεως ἔργω τε κατορθῶσαι τὴν ἀρετὴν καὶ λόγῳ κατ' ἀξίαν τὰ καλὰ διηγῆσασθαι. Il testo non è forse inaccettabile, potendosi considerare – ma in modo alquanto forzato – il genitivo τῆς αὐτῆς [...] δυνάμεως come retto da χρῆναι e dando valore finale ai due infiniti κατορθῶσαι e διηγῆσασθαι. Mi sembra tuttavia che una correzione, quella di χρῆναι in εἶναι, rappresenti un'alternativa preferibile alla difesa del testo trádito; tale correzione dà un testo stilisticamente assai migliore, con il genitivo quale genitivo di pertinenza e le proposizioni con l'infinito quali soggetti di εἶναι: ἐγὼ δὲ τῆς αὐτῆς οἶμαι εἶναι δυνάμεως ἔργω τε κατορθῶσαι τὴν ἀρετὴν καὶ λόγῳ κατ' ἀξίαν τὰ καλὰ διηγῆσασθαι. Cfr. *contra Eunomium* I 412 (GNO I, p. 146.23-25 Jaeger) τῆς γὰρ αὐτῆς οἶμαι παραπληξίας εἶναι λέγειν τε τὰ τοιαῦτα καὶ λεγόντων ἀκούειν ἀνεξετάστως¹¹.

Università della Basilicata

MICHELE BANDINI

sit 34 (vol. III p. 308.22 Macleod) ἢ ἐκ μολύβδου χρυσὸν ἀποφῆναι ἢ ἄργυρον ἐκ κασσιτέρου ἢ ἀπὸ Κόνωνος Τίτορμον ἢ ἀπὸ Λεωτροφίδου Μίλωνα [ἢ] ἐξεργάσασθαι.

¹¹ Un intervento congetturale fondato, come questo, su ragioni in buona parte stilistiche potrà sembrare a taluni insufficientemente motivato; eppure è proprio questo, lo stile, l'ambito nel quale la responsabilità ricade tutta sul filologo, che non vi dovrà abdicare: cfr. P. Maas, *Textkritik*, Leipzig 1949², tr. it. Firenze 1952 (1980³), 14.